

23 - Red Sea Gallows

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:16] ---

To the rhythm!

[00:19] ---

Check it!

[00:23] ---

OK, fellas!

[00:41] ---

Yeah yeah party people

let's go let's turn it up

[00:44] ---

Let's rush in let's send it flying

let's attack let's dash

[00:48] ---

The battlefields are sacred,

Bakuretsu Tenshi, Crazy Burst Angel

[00:51] ---

They're a bother, they're cheeky,

come on, blast 'em good!

[00:57] ---

Everybody, loosey

[01:01] ---

Be in full bloom, bluesy

[01:04] ---

Vividly, crazy

[01:08] ---

Fly up, angel

[01:10] ---

We are the risma so charisma

[01:12] ---

We soar, really prisma (bomber)

[01:14] ---

Hey! It's danceable OK

shake it right now let's go

[01:17] ---

Gutsiness let's go beat

let's ride the rhythm tension

[01:20] ---

It goes flying frustration

[01:21] ---

*Alright let's go let's get it on
loosey beauty get your body*

[01:26] ---

Everybody, loosey

[01:29] ---

Be in full bloom, bluesy

[01:32] ---

Vividly, crazy

[01:36] ---

Fly up, angel

[01:56] ---

"Episode 23: Execution
Ground on the Red Seas"

[02:19] ---

How are you feeling, Jo?

[02:25] ---

You again?!

[02:34] ---

Why do you have Meg?!

[02:36] ---

She'll only do what I say now.

[02:40] ---

Did *she* say that?!

[02:42] ---

She will soon.

[02:48] ---

I'm sure of it, once she sees me kill you...

[02:59] ---

Don't screw with me.

[03:01] ---

You know my location.
I'll be waiting for you.

[03:08] ---

I'm coming, Meg!

[03:14] ---

I can't wait. Once I tear
her to shreds, you'll be--

[03:20] ---

That's not true...

[03:24] ---

I can't eat any more...

[03:28] ---

This is Jo's food...

[03:55] ---

*I'll play with you guys,
too, until she gets here.*

[04:22] ---

The Guard Cybots onboard have activated.

[04:26] ---

Maria is controlling them.

[04:28] ---

Professor, why isn't Maria
starting the fight herself?

[04:34] ---

Think about why she chose the
Moon Empire for her fight with Jo.

[04:41] ---

Most likely, she wants
to recreate that final test.

[04:47] ---

Could it be due to memory-related trauma?

[04:51] ---

There *is* that...

[04:53] ---

...but not only has Jo lost her
memory, but she also possesses

[04:57] ---

a hidden and unknown power.

[05:00] ---

Having instinctually inferred this,
Maria wants to restore Jo's memory

[05:06] ---

and make her remember how strong she is.

[05:10] ---

She likely believes that when
she proves her supremacy,

[05:13] ---

Jo's mind and body will
be completely destroyed.

[05:18] ---

Maria is aware of the danger
of clashing with Jo head-on.

[05:24] ---

However, she feels no fear toward anyone.

[05:29] ---

She is simply making extremely
calm and strategic decisions.

[05:34] ---

Exactly as our Genocide
Angel was designed to do.

[06:16] ---

Attention, citizens of Tokyo.

[06:19] ---

Should you ever leave the city,
be sure to always carry

[06:22] ---

your RAPT-issued Citizen
Registration Card with you.

[06:26] ---

Non-citizens of Tokyo
require a City Residence License.

[06:31] ---

If asked for your permits, follow
the officer's instructions promptly.

[06:37] ---

Evaluations for firearm license
applications have also been revised.

[06:43] ---

Those wishing to carry
firearms will be required to pass

[06:47] ---

prescribed tests of physical
abilities and intelligence.

[06:53] ---

Last night, RAPT mobile units
conducted peace-purification patrols,

[06:59] ---

resulting in 198 criminal arrests.

[07:10] ---

To increase the results of these patrols,
RAPT's PR section advises against

[07:14] ---

going outside or conducting
business at nighttime.

[07:21] ---

The Tokyo Reconstruction
Committee plans to begin a list

[07:24] ---

of illegal homes, businesses, and groups
with an investigation this month.

[07:30] ---

This is meant to sort out and isolate
the UGP, or Underground People,

[07:36] ---

who are bent on hindering
the city's development.

[07:39] ---

The list will be drawn up as recommended by international sociologists.

[07:45] ---

At a conference today,
the city of Tokyo announced

[07:48] ---

an ordinance requiring all
residents, including foreigners,

[07:52] ---

to have regular medical checks.

[07:54] ---

Violators will be located and punished

[07:57] ---

by the RAPT Environmental
Preservation Section.

[08:06] ---

We now have 100% control
over all media outlets.

[08:10] ---

Broadcast video can also be
modified and edited as we wish.

[08:16] ---

Excellent. Then I have
something for you to do right away.

[08:20] ---

Maria has stolen control of the Moon Empire.

[08:23] ---

Don't let word get out until
the situation is under control.

[08:27] ---

Understood. I'll arrange it at once.

[08:36] ---

What is the situation?

[08:38] ---

Mr. Glenford.

[08:40] ---

A change, not even we could predict,
is on the verge of happening.

[08:47] ---

Maria, of her own will, has taken
action to obtain something she wants.

[08:54] ---

What desires could an Angel
created as a combat life form have?

[08:59] ---

They're just weapons in human form.

[09:04] ---

We designed their bodies
and programmed each and every cell.

[09:11] ---

They have no fear of
death or joy of being alive.

[09:17] ---

All they do have is a combat
system to attack and destroy.

[09:52] ---

The fusion of machine-like accuracy
and beast-like fighting instincts...

[09:59] ---

That's what we intended the Angels to be...

[10:03] ---

...but they also couldn't escape
from the fact that they were human.

[10:12] ---

The desire to seek out stronger enemies

[10:15] ---

and feel happiness by destroying them...

[10:37] ---

When she experiences the taste
of victory at its most extreme state,

[10:41] ---

Maria may achieve an even greater evolution.

[10:45] ---

And if she loses?

[10:48] ---

She will likely lose her
identity as a combat life form,

[10:54] ---

and choose to take her own life.

[11:51] ---

Where are we?

[11:54] ---

The ocean?

[11:56] ---

Nobody can interfere out here.

[12:03] ---

Why did we come here?!

[12:10] ---

Where's Jo?!

[12:14] ---

Somewhere on board, I guess.

[12:17] ---

You guess?!

[12:18] ---

I will slaughter her here.

[12:22] ---

Once I do that, you'll be mine, right, Meg?

[12:27] ---

"M-M-Meg?!"

[12:29] ---

How dare you leave off my name suffix!

[12:32] ---

And besides, Jo'd never lose to you!

[12:37] ---

What're you doing?

[12:44] ---

You may think you've got me hostage,

[12:47] ---

but that won't work on Jo!

[12:50] ---

You're the one who's gonna get slaughtered!

[12:53] ---

Why? I'm stronger than she is, and yet...

[12:59] ---

...I don't understand why...

[13:05] ---

...you rely on Jo!

[13:09] ---

Eep!

[13:11] ---

Ow!

[13:13] ---

Let go of me!

[13:15] ---

I've changed my mind.

[13:17] ---

I will kill Jo right now!

[13:22] ---

And then you, too.

[13:30] ---

What did you--

[13:32] ---

You're weak and adorable... But...

[13:37] ---

...if you'll only ever be hers...

[13:40] ---

...then I don't need you.

[13:42] ---

I can't move...

[13:46] ---

Be a good little girl for a while.

[14:10] ---

She's coming!

[14:20] ---

The two are converging in Hangar J1!

[14:24] ---

Maria! You mustn't fight there!

[14:44] ---

These are all..

[14:49] ---

She's here!

[15:31] ---

Couldn't wait anymore, huh?

[15:33] ---

I'll kill you!

[15:35] ---

Right now!

[15:43] ---

Maria's Combat Neuron Activation
Index is increasing abnormally!

[15:48] ---

Her synapses won't hold if this keeps up!

[15:52] ---

No wonder Angels were
forbidden from fighting each other.

[16:04] ---

It's no use!

[16:06] ---

Yeah! I know!

[16:17] ---

Can't we stop them from fighting somehow?

[16:22] ---

Even our enforcement
program is being blocked.

[16:26] ---

There is no way to stop
them until they finish.

[16:30] ---

Can't we regain control of the Moon Empire?

[16:34] ---

The Moon Empire is a Metal
Brain-based, unmanned aircraft carrier.

[16:39] ---

It's presently under
Maria's complete control.

[16:42] ---

That doesn't include the new-model
cybots on board, though...

[17:02] ---

I win!

[17:43] ---

What on earth?!

[17:45] ---

Maria's Combat Neurons have disappeared!

[17:57] ---

What's happened to me?

[18:01] ---

I don't know why... but I don't
want to fight you anymore.

[18:06] ---

Same here... I'm at my limit...

[18:10] ---

Wait! Why are *you* stopping?!

[18:15] ---

Because you don't want to fight.

[18:18] ---

This doesn't make sense...

[18:21] ---

I can't comprehend why
I don't want to fight...

[18:24] ---

This never happened before!

[18:27] ---

What do I do?!

[18:38] ---

Jo!

[18:41] ---

A perfect being that feels no fear...

[18:44] ---

Wasn't that what a
Genocide Angel was to be?

[18:47] ---

No matter the circumstances,
those born as humans

[18:51] ---

cannot overcome their humanity.

[18:53] ---

At least, the gods didn't allow it this time.

[18:59] ---

Professor! It's too early for conclusions!

[19:02] ---

Most surprising of all is the
level of Jo's latent abilities,

[19:07] ---

which surpassed even Maria's programming.

[19:11] ---

The more Jo fights, the more
her combat abilities are drawn out.

[19:16] ---

All to save that girl partner of hers...

[19:27] ---

Jo... Don't lose...

[19:38] ---

Jo... lost?!

[19:41] ---

T-That's not possible!

[19:48] ---

Jo! Come on, now!

[19:51] ---

Don't die, Jo! Say something!

[19:55] ---

Jo isn't dead.

[19:56] ---

Damn you!

[19:58] ---

How could you! Give her back!

[20:02] ---

It's all right, Meg.

[20:04] ---

She used too much energy
fighting me. But don't worry.

[20:10] ---

Her neuro-program reset has begun.

[20:15] ---

I thought you were Jo's enemy?

[20:19] ---

Not anymore.

[20:21] ---

I want Jo to live.

[20:25] ---

Because I like her.

[20:27] ---

Huh?

[20:31] ---

Maria! Obey our orders
and undergo reprogramming!

[20:37] ---

Continue to ignore them
and you will be disposed of!

[20:41] ---

Respond! Maria!

[20:45] ---

No! I won't be reprogrammed!

[20:50] ---

By saying that, you've asked to be executed!

[20:58] ---

Do it!

[21:27] ---

Meg! Take Jo and jump into the ocean! Hurry!

[21:41] ---

Maria!

[22:10] ---

I remained motionless within the crowd

[22:18] ---

*Not even the voice of my
tears carried on this street*

[22:25] ---

as my feelings of lonesomeness joined it

[22:33] ---

*In truth, everyone wants
to smile with each other,*

[22:42] ---

*yet they get hurt when
they can't do it very well*

[22:49] ---

But someone will always be there to watch,

[22:58] ---

so let's walk together beneath this sky

[23:25] ---

*The angels' last mission
begins in this world's Hell,*

[23:28] ---

which is controlled by an immense evil!

[23:32] ---

On the final Burst Angel, "Burst, Angels!"

[23:36] ---

"Burst, Angels!"

Revision #1

Created 2026-01-04 23:36:02 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 23:36:02 UTC by whimsee